



El Resumen de beneficios y cobertura (SBC) lo ayudará a escoger un [plan](#) de salud. El SBC muestra cómo usted y el [plan](#) compartirían los costos de los servicios de atención médica cubiertos. **NOTA:** La información sobre el costo de este [plan](#) (denominado [prima](#)) se proporcionará por separado. Este es solo un resumen. Para obtener más información sobre su cobertura u obtener una copia de los términos completos de la cobertura, visite <https://www.aetna.com/sbcsearch/getcbpolicydocs?P=0768138&Y=24> o llame al 1-844-365-7373. Para ver las definiciones de términos frecuentes, como [cantidad permitida](#), [facturación de saldo](#), [coseguro](#), [copago](#), [deducible](#), [proveedor](#) u otros términos [subrayados](#), consulte el glosario. Puede consultar el glosario en <https://www.healthcare.gov/sbc-glossary/> o llamar al 1-844-365-7373 para pedir una copia.

Preguntas importantes	Respuestas	Por qué es importante:
¿Cuánto es el <a href="#">deducible</a> total?	Dentro de la <a href="#">red</a> : individual \$8,395/familiar \$16,790.	En general, debe pagar todos los costos de los <a href="#">proveedores</a> hasta la cantidad <a href="#">deducible</a> antes de que este <a href="#">plan</a> comience a pagar. Si otros miembros de la familia están incluidos en el <a href="#">plan</a> , cada miembro debe alcanzar su propio <a href="#">deducible</a> individual hasta que la cantidad total de los gastos del <a href="#">deducible</a> pagada por todos los miembros de la familia alcance el <a href="#">deducible</a> familiar general.
¿Hay servicios cubiertos antes de alcanzar su <a href="#">deducible</a> ?	Sí. Ciertas visitas al consultorio, la <a href="#">atención preventiva</a> y la <a href="#">atención de urgencia</a> dentro de la <a href="#">red</a> .	Este <a href="#">plan</a> cubre algunos productos y servicios aunque aún no haya alcanzado la cantidad del <a href="#">deducible</a> . Sin embargo, se podría aplicar un <a href="#">copago</a> o un <a href="#">coseguro</a> . Por ejemplo, este <a href="#">plan</a> cubre ciertos <a href="#">servicios preventivos</a> sin <a href="#">costos compartidos</a> antes de que alcance su <a href="#">deducible</a> . Consulte una lista de <a href="#">servicios preventivos</a> cubiertos en <a href="https://www.healthcare.gov/coverage/preventive-care-benefits/">https://www.healthcare.gov/coverage/preventive-care-benefits/</a> .
¿Hay otros <a href="#">deducibles</a> para servicios específicos?	No.	No debe pagar <a href="#">deducibles</a> por servicios específicos.
¿Cuánto es el <a href="#">límite de gastos de bolsillo</a> para este <a href="#">plan</a> ?	Dentro de la <a href="#">red</a> : individual \$8,885/familiar \$17,770.	El <a href="#">límite de gastos de bolsillo</a> es lo máximo que puede pagar en un año por servicios cubiertos. Si otros miembros de la familia están incluidos en el <a href="#">plan</a> , deben alcanzar sus propios <a href="#">límites de gastos de bolsillo</a> hasta alcanzar el <a href="#">límite de gastos de bolsillo</a> familiar general.
¿Qué es lo que no está incluido en el <a href="#">límite de gastos de bolsillo</a> ?	<a href="#">Primas</a> y atención médica que este <a href="#">plan</a> no cubre.	Aunque pague estos gastos, no cuentan para el <a href="#">límite de gastos de bolsillo</a> .
¿Pagará menos si acude a un <a href="#">proveedor dentro de la red</a> ?	Sí. Para obtener una lista de <a href="#">proveedores de la red</a> , visite <a href="https://aet.na/providersearch_aetna">https://aet.na/providersearch_aetna</a> o llame al 1-844-365-7373. Seleccione "2024 TX Silver 5: HMO + Ped Dental".	Este <a href="#">plan</a> utiliza una <a href="#">red</a> de <a href="#">proveedores</a> . Pagará menos si usa un <a href="#">proveedor</a> que esté incluido en la <a href="#">red</a> del <a href="#">plan</a> . Pagará el máximo si acude a un <a href="#">proveedor fuera de la red</a> , y es posible que reciba una factura de un <a href="#">proveedor</a> por la diferencia entre el cargo del <a href="#">proveedor</a> y lo que su <a href="#">plan</a> paga ( <a href="#">facturación de saldo</a> ). Tenga en cuenta que su <a href="#">proveedor dentro de la red</a> puede usar un <a href="#">proveedor fuera de la red</a> para algunos servicios (como análisis de laboratorio). Consulte con su <a href="#">proveedor</a> antes de recibir los servicios.
¿Necesita una <a href="#">derivación</a> para atenderse con un <a href="#">especialista</a> ?	Sí.	Este <a href="#">plan</a> pagará algunos o todos los costos para ver a un <a href="#">especialista</a> por servicios cubiertos, pero solo si tiene una <a href="#">derivación</a> antes de ver al <a href="#">especialista</a> .



Todos los [copagos](#) y el [coseguro](#) que se muestran en este cuadro se aplican después de alcanzar su [deducible](#), si se aplica uno.

Circunstancia médica común	Servicios que podría necesitar	Lo que usted pagará		Limitaciones, excepciones y otra información importante
		Proveedor dentro de la red (Usted pagará el mínimo)	Proveedor fuera de la red (Usted pagará el máximo)	
<b>Si acude al consultorio o clínica del <a href="#">proveedor</a></b>	Consulta con su médico de atención primaria para tratar una afección o lesión	\$50 de <a href="#">copago</a> /visita, no se aplica el <a href="#">deducible</a> .	Sin cobertura.	Ninguna.
	Consulta con un <a href="#">especialista</a>	\$80 de <a href="#">copago</a> /visita, no se aplica el <a href="#">deducible</a> .	Sin cobertura.	Ninguna.
	<a href="#">Atención preventiva/evaluación</a> /vacunas	Sin cargo.	Sin cobertura.	Es posible que deba pagar los servicios que no son preventivos. Consulte con su <a href="#">proveedor</a> si los servicios que necesita son preventivos. Luego, verifique qué pagará el <a href="#">plan</a> .
<b>Si se realiza un examen</b>	<a href="#">Exámenes de diagnóstico</a> (radiografías, análisis de sangre)	Laboratorio: \$25 de <a href="#">copago</a> /visita, no se aplica el <a href="#">deducible</a> . Radiografías: \$30 de <a href="#">copago</a> /visita.	Sin cobertura.	Ninguna.
	Diagnóstico por imágenes (tomografía computarizada/ tomografía por emisión de positrones, imágenes por resonancia magnética)	50 % de <a href="#">coseguro</a> .	Sin cobertura.	Ninguna.

Circunstancia médica común	Servicios que podría necesitar	Lo que usted pagará		Limitaciones, excepciones y otra información importante
		Proveedor dentro de la red (Usted pagará el mínimo)	Proveedor fuera de la red (Usted pagará el máximo)	
<p><b>Si necesita un medicamento para tratar su enfermedad o condición médica.</b></p> <p>Hay más información disponible sobre la <a href="http://aet.na/txivi24">cobertura de medicamentos con receta médica</a> en <a href="http://aet.na/txivi24">http://aet.na/txivi24</a></p> <p>Clientes de planes TX: Para encontrar estimaciones de costos de medicamentos para consumidores de planes TX, visite <a href="https://www.aetna.com/individuals-families/aca-texas-plans.html">https://www.aetna.com/individuals-families/aca-texas-plans.html</a> o llámenos al número gratuito 1-844-393-7139.</p>	Medicamentos genéricos preferidos	<a href="#">Copago</a> /medicamentos con receta médica para el nivel 1A: \$5 para un suministro de hasta 30 días, \$12.50 para un suministro de hasta 90 días; para el nivel 1: \$25 para un suministro de hasta 30 días, \$62.50 para un suministro de hasta 90 días, no se aplica el <a href="#">deducible</a> .	Sin cobertura.	<p>Cubre un suministro de hasta 30 días (medicamentos con receta médica al por menor) y un suministro de 31 a 90 días (medicamentos con receta médica al por menor y pedidos por correo). Se aplica el costo compartido más la diferencia (el costo del medicamento de marca menos el costo del medicamento genérico) al medicamento de marca cuando el genérico esté disponible. No se cobran los anticonceptivos genéricos preferidos para mujeres aprobados por la Administración de Alimentos y Medicamentos (FDA) dentro de la <a href="#">red</a>.</p> <p>La primera receta de <a href="#">medicamentos con receta médica</a> de especialidad se debe surtir en una farmacia de especialidad de la <a href="#">red</a>, salvo en situaciones de urgencia. Es posible que su <a href="#">plan</a> incluya acceso a farmacias minoristas de CVS para ciertos <a href="#">medicamentos de especialidad</a>.</p>
	Medicamentos de marca preferidos	40 % de <a href="#">coseguro</a> para un suministro de hasta 90 días, no se aplica el <a href="#">deducible</a> .	Sin cobertura.	
	Medicamentos de marca/genéricos no preferidos	45 % de <a href="#">coseguro</a> para un suministro de hasta 90 días.	Sin cobertura.	
	<a href="#">Medicamentos de especialidad</a> preferidos/no preferidos	50 % de <a href="#">coseguro</a> para un suministro de hasta 30 días.	Sin cobertura.	
<p><b>Si le hacen una cirugía ambulatoria</b></p>	Tarifa del centro (p. ej., centro de cirugía ambulatoria)	50 % de <a href="#">coseguro</a> .	Sin cobertura.	Ninguna.
	Tarifas del médico/cirujano	50 % de <a href="#">coseguro</a> .	Sin cobertura.	Ninguna.
<p><b>Si necesita atención médica inmediata</b></p>	<a href="#">Atención en la Sala de Emergencias</a>	50 % de <a href="#">coseguro</a> .	50 % de <a href="#">coseguro</a> .	El costo compartido de la <a href="#">atención en la Sala de Emergencias</a> fuera de la red es igual que dentro de la <a href="#">red</a> . No hay cobertura para atención que no es de emergencia.
	<a href="#">Transporte médico de emergencia</a>	50 % de <a href="#">coseguro</a> .	50 % de <a href="#">coseguro</a> .	El costo compartido fuera de la red es igual que dentro de la <a href="#">red</a> .
	<a href="#">Atención de urgencia</a>	\$50 de <a href="#">copago</a> /visita, no se aplica el <a href="#">deducible</a> .	Sin cobertura.	No hay cobertura para atención que no es de urgencia.

Circunstancia médica común	Servicios que podría necesitar	Lo que usted pagará		Limitaciones, excepciones y otra información importante
		Proveedor dentro de la red (Usted pagará el mínimo)	Proveedor fuera de la red (Usted pagará el máximo)	
<b>Si necesita hospitalización</b>	Tarifa del centro (p. ej., habitación del hospital)	50 % de <a href="#">coseguro</a> .	Sin cobertura.	Ninguna.
	Tarifas del médico/cirujano	50 % de <a href="#">coseguro</a> .	Sin cobertura.	Ninguna.
<b>Si necesita servicios de salud mental, salud conductual o de abuso de sustancias</b>	Servicios para pacientes ambulatorios	Visitas al consultorio para pacientes ambulatorios: \$50 de <a href="#">copago</a> /visita, no se aplica el <a href="#">deducible</a> ; todos los demás servicios para pacientes ambulatorios: 50 % de <a href="#">coseguro</a> .	Sin cobertura.	Ninguna.
	Servicios para pacientes hospitalizados	50 % de <a href="#">coseguro</a> .	Sin cobertura.	Ninguna.
<b>Si está embarazada</b>	Visitas al consultorio	Sin cargo.	Sin cobertura.	El <a href="#">costo compartido</a> no se aplica a los <a href="#">servicios preventivos</a> . La atención durante la maternidad puede incluir exámenes y servicios descritos en este resumen (por ejemplo, ecografía).
	Servicios profesionales para el nacimiento y el parto	50 % de <a href="#">coseguro</a> .	Sin cobertura.	
	Servicios hospitalarios para el nacimiento y el parto	50 % de <a href="#">coseguro</a> .	Sin cobertura.	
<b>Si necesita servicios de recuperación o tiene otras necesidades especiales de salud</b>	<a href="#">Atención médica en el hogar</a>	30 % de <a href="#">coseguro</a> .	Sin cobertura.	La cobertura se limita a 60 visitas.
	<a href="#">Servicios de rehabilitación</a>	\$45 de <a href="#">copago</a> /visita, no se aplica el <a href="#">deducible</a> .	Sin cobertura.	La cobertura se limita a 35 visitas combinadas para fisioterapia, terapia ocupacional, terapia del habla y cuidado quiropráctico.
	<a href="#">Servicios de habilitación</a>	50 % de <a href="#">coseguro</a> .	Sin cobertura.	Ninguna.
	<a href="#">Atención de enfermería especializada</a>	50 % de <a href="#">coseguro</a> .	Sin cobertura.	La cobertura se limita a 25 días.
	<a href="#">Equipo médico duradero</a>	50 % de <a href="#">coseguro</a> .	Sin cobertura.	La cobertura se limita a 1 <a href="#">equipo médico duradero</a> con el mismo objetivo o uno similar. Se excluyen las reparaciones por mal uso o abuso.
	<a href="#">Servicios en un programa de cuidados paliativos</a>	50 % de <a href="#">coseguro</a> .	Sin cobertura.	Ninguna.

Circunstancia médica común	Servicios que podría necesitar	Lo que usted pagará		Limitaciones, excepciones y otra información importante
		Proveedor dentro de la red (Usted pagará el mínimo)	Proveedor fuera de la red (Usted pagará el máximo)	
<b>Si su hijo necesita servicios dentales o de la vista</b>	Examen de la vista para niños	\$10 de <u>copago</u> /visita, no se aplica el <u>deducible</u> .	Sin cobertura.	La cobertura se limita a 1 examen cada 12 meses hasta los 19 años de edad.
	Anteojos para niños	\$10 de <u>copago</u> /visita, no se aplica el <u>deducible</u> .	Sin cobertura.	La cobertura se limita a 1 marco y 1 par de lentes de contacto o de anteojos por año calendario hasta los 19 años de edad.
	Control dental para niños	0 % de <u>coseguro</u> .	Sin cobertura.	La cobertura se limita a 2 exámenes cada 12 meses hasta los 19 años de edad.

### Servicios excluidos y otros servicios cubiertos:

**Servicios que su plan, por lo general, NO cubre (consulte la póliza o documento del plan para obtener más información y una lista de otros servicios excluidos).**

- Aborto (excepto cuando la vida de la madre corre peligro o surgen complicaciones).
- Acupuntura.
- Cirugía bariátrica.
- Cirugía plástica.
- Atención dental (adultos).
- Atención a largo plazo.
- Atención que no es de emergencia para viajes fuera de los EE. UU.
- Atención de rutina para la vista (adultos).
- Atención de rutina para los pies.
- Programas para la pérdida de peso.

**Otros servicios cubiertos (es posible que se apliquen limitaciones a estos servicios. Esta no es una lista completa. Consulte el documento del plan).**

- Cuidado quiropráctico: La cobertura se limita a 35 visitas combinadas para fisioterapia, terapia ocupacional, terapia del habla y cuidado quiropráctico.
- Audífonos.
- Tratamiento para la infertilidad: Pueden aplicarse limitaciones de beneficios.
- Enfermería particular: La cobertura se limita a pacientes hospitalizados cuando sea médicamente necesario.

**Su derecho a continuar con la cobertura:** Hay organismos que pueden ayudarlo si quiere mantener la cobertura después de que esta finalice. La información de contacto de esos organismos es: Departamento de Seguros de Texas, 1-800-252-3439 (línea de ayuda para consumidores), (512) 676-6000 (número local), (800) 578-4677 (número gratuito), [www.tdi.texas.gov/consumer/get-help-with-an-insurance-complaint.html](http://www.tdi.texas.gov/consumer/get-help-with-an-insurance-complaint.html).

- Para obtener más información sobre sus derechos a continuar con la cobertura, comuníquese con el plan al 1-844-365-7373.
- Contáctese con el Programa Estatal de Asistencia al Consumidor. Si el departamento de seguros de su estado no ofrece este programa, comuníquese con el Departamento de Seguros de Texas: Texas Department of Insurance, Consumer Protection, Mail Code 111-1A, 333 Guadalupe, P.O. Box 149091, Austin, TX 78714-9091, número de teléfono gratuito: 1-800-252-3439, <http://www.texashealthoptions.com>, [ConsumerProtection@tdi.texas.gov](mailto:ConsumerProtection@tdi.texas.gov).

Es posible que haya otras opciones de cobertura disponibles para usted, como contratar una cobertura de seguro individual a través del Mercado de Seguros Médicos. Para obtener más información sobre el Mercado, visite [www.HealthCare.gov](http://www.HealthCare.gov) o llame al 1-800-318-2596. O bien, comuníquese con el Mercado de Seguros Médicos de su estado o con el Programa de Opciones de Salud para Pequeñas Empresas (SHOP).

**Su derecho a presentar una queja o una apelación:** Hay organismos que pueden ayudarlo si tiene una queja contra su [plan](#) por la denegación de una [reclamación](#). Esta queja se denomina [queja formal](#) o [apelación](#). Para obtener más información sobre sus derechos, consulte la explicación de beneficios que recibirá por dicha [reclamación](#) médica. Los documentos de su [plan](#) también dan toda la información para presentar una [reclamación](#), una [apelación](#) o una [queja formal](#) por cualquier motivo a su [plan](#). Para obtener más información sobre sus derechos, sobre este aviso o si necesita ayuda, comuníquese con:

- El Departamento de Seguros de Texas, al 1-800-252-3439 (línea de ayuda para consumidores), al (512) 676-6000 (número local) o al (800) 578-4677 (número gratuito), [www.tdi.texas.gov/consumer/get-help-with-an-insurance-complaint.html](http://www.tdi.texas.gov/consumer/get-help-with-an-insurance-complaint.html).
- Asimismo, el programa de asistencia al consumidor puede ayudarlo a presentar una [apelación](#). Comuníquese con el Departamento de Seguros de Texas: Texas Department of Insurance, Consumer Protection, Mail Code 111-1A, 333 Guadalupe, P.O. Box 149091, Austin, TX 78714-9091, número de teléfono gratuito: 1-800-252-3439, <http://www.texashealthoptions.com>, [ConsumerProtection@tdi.texas.gov](mailto:ConsumerProtection@tdi.texas.gov).

**¿Este plan proporciona cobertura esencial mínima? Sí.**

La [cobertura esencial mínima](#) generalmente incluye [planes](#), [seguros médicos](#) disponibles a través del [Mercado](#) u otras pólizas de mercado individuales, Medicare, Medicaid, CHIP, TRICARE y otras coberturas específicas. Si usted es elegible para determinados tipos de [cobertura esencial mínima](#), tal vez no sea elegible para el [crédito fiscal para primas del plan](#).

**¿Cumple este plan el valor mínimo estándar? No se aplica.**

Si su [plan](#) no cumple con el [valor mínimo estándar](#), es posible que cumpla con los requisitos para recibir un [crédito fiscal para primas del plan](#) que lo ayudará a pagar un [plan](#) en el [Mercado](#).

*Para ver ejemplos de cómo este [plan](#) podría cubrir los costos de una situación médica de ejemplo, consulte la siguiente sección.*

**Acerca de estos ejemplos de cobertura:**



**Esta no es una herramienta de cálculo de costos.** Los tratamientos que se muestran son solo ejemplos de cómo puede este [plan](#) cubrir la atención médica. Sus costos reales pueden variar según el tratamiento real que reciba, los precios que sus [proveedores](#) cobren y muchos otros factores. Fíjese en las cantidades de [costo compartido](#) ([deducibles](#), [copagos](#) y [coseguro](#)) y en los [servicios excluidos](#) por el [plan](#). Use esta información para comparar la parte de los costos que podría pagar con los distintos [planes](#) médicos. Tenga presente que estos ejemplos de cobertura se basan solo en una cobertura individual.

**Peg va a tener un bebé**  
(9 meses de atención prenatal dentro de la red y parto en el hospital)

- El [deducible](#) general del [plan](#) \$8,395
- [Copago](#) de [especialista](#) \$80
- [Coseguro](#) del hospital (establecimiento) 50 %
- Otro [coseguro](#) 50 %

Este EJEMPLO de evento incluye servicios como:  
 Visitas al consultorio del [especialista](#) (*atención prenatal*)  
 Servicios profesionales para el nacimiento y el parto  
 Servicios hospitalarios para el nacimiento y el parto  
[Exámenes de diagnóstico](#) (*ecografías y análisis de sangre*)  
 Consulta con un [especialista](#) (*anestesia*)

**Costo total del ejemplo \$12,700**

En este ejemplo, Peg pagaría:

<a href="#">Costos compartidos</a>	
<a href="#">Deducibles</a>	\$8,395
<a href="#">Copagos</a>	\$100
<a href="#">Coseguro</a>	\$400
<i>Lo que no está cubierto</i>	
Límites o exclusiones	\$60
<b>El total que Peg pagaría es</b>	<b>\$8,945</b>

**Control de la diabetes tipo 2 de Joe**  
(un año de atención de rutina dentro de la red de una condición bien controlada)

- El [deducible](#) general del [plan](#) \$8,395
- [Copago](#) de [especialista](#) \$80
- [Coseguro](#) del hospital (establecimiento) 50 %
- Otro [coseguro](#) 50 %

Este EJEMPLO de evento incluye servicios como:  
 Visitas en el consultorio del [médico de atención primaria](#) (*incluye la educación sobre enfermedades*)  
[Exámenes de diagnóstico](#) (*análisis de sangre*)  
[Medicamentos con receta médica](#)  
[Suministros para diabéticos](#) (*glucómetro*)

**Costo total del ejemplo \$5,600**

En este ejemplo, Joe pagaría:

<a href="#">Costos compartidos</a>	
<a href="#">Deducibles</a>	\$3,100
<a href="#">Copagos</a>	\$800
<a href="#">Coseguro</a>	\$0
<i>Lo que no está cubierto</i>	
Límites o exclusiones	\$20
<b>El total que Joe pagaría es</b>	<b>\$3,920</b>

**Fractura simple de Mía**  
(visita a la Sala de Emergencias dentro de la red y atención de seguimiento)

- El [deducible](#) general del [plan](#) \$8,395
- [Copago](#) de [especialista](#) \$80
- [Coseguro](#) del hospital (establecimiento) 50 %
- Otro [coseguro](#) 50 %

Este EJEMPLO de evento incluye servicios como:  
[Atención en la Sala de Emergencias](#) (*incluye suministros médicos*)  
[Exámenes de diagnóstico](#) (*radiografías*)  
[Equipo médico duradero](#) (*muletas*)  
[Servicios de rehabilitación](#) (*fisioterapia*)

**Costo total del ejemplo \$2,800**

En este ejemplo, Mía pagaría:

<a href="#">Costos compartidos</a>	
<a href="#">Deducibles</a>	\$1,900
<a href="#">Copagos</a>	\$300
<a href="#">Coseguro</a>	\$0
<i>Lo que no está cubierto</i>	
Límites o exclusiones	\$0
<b>El total que Mía pagaría es</b>	<b>\$2,200</b>

Nota: Con estos números se supone que el paciente no participa en el programa de bienestar del [plan](#). Si participa en dicho programa, es posible que sus costos sean menores. Para obtener más información sobre el programa de bienestar, llame al 1-844-365-7373.

## Tecnología de asistencia

Las personas que usan tecnología de asistencia quizás no puedan tener acceso completo a la siguiente información. Para obtener asistencia, llame al 1-844-365-7373.

## Teléfono inteligente o tableta

Para ver los documentos desde su teléfono inteligente o tableta, se requiere la aplicación gratuita WinZip. Puede estar disponible en App Store.

## Aviso sobre la no discriminación

Aetna cumple con las leyes de derechos civiles federales vigentes y no discrimina, excluye ni trata a las personas de manera diferente por motivos de raza, color, nacionalidad, sexo, edad, discapacidad, identidad de género u orientación sexual, lo cual es ilegal.

Brindamos asistencia y servicios gratuitos a personas con discapacidades y que necesitan asistencia de idiomas.

Si necesita un intérprete calificado, información escrita en otros formatos, traducción u otros servicios, llame al número que figura en su tarjeta de identificación.

Si cree que no hemos brindado estos servicios o que lo hemos discriminado de alguna manera por pertenecer a una de las clases protegidas mencionadas más arriba, puede comunicarse con el coordinador de derechos civiles y presentar una queja formal a la siguiente dirección:

Planes HMO: Civil Rights Coordinator,  
P.O. Box 14462, Lexington, KY 40512 (clientes de HMO de California: P.O. Box 24030, Fresno, CA 93779)  
1-800-648-7817, TTY: 711  
Fax: 859-425-3379 (clientes de HMO de California: 860-262-7705), [CRCoordinator@aetna.com](mailto:CRCoordinator@aetna.com)

También puede presentar una queja sobre derechos civiles en el portal para quejas de la Oficina de Derechos Civiles del Departamento de Salud y Servicios Humanos de los Estados Unidos ingresando en <https://ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf>. Además, puede hacerlo por correo o por teléfono: U.S. Department of Health and Human Services, 200 Independence Avenue SW., Room 509F, HHH Building, Washington, DC 20201; 1-800-368-1019, 800-537-7697 (TDD).

**Los planes de salud son ofrecidos, asegurados o administrados por Aetna Health Inc. (Texas) (Aetna). Aetna forma parte del grupo de compañías de CVS Health.**



TTY: 711

**Servicio de acceso a idiomas:**

For language assistance in your language call 1-844-365-7373 at no cost.

- Albanian - Për shërbime përkthimi falas për ju, telefononi 1-844-365-7373.
- Amharic - የቋንቋ አገልግሎቶቻችን ያለክፍያ ለማግኘት፣ በ 1-844-365-7373 ይደውሉ።
- Arabic - 1-844-365-7373 مقرر الی ع ل اص ت ال اء ا ج ر ل ا ، ع ف ل ك ت ی ا ن و د ی و غ ل ل ا ت ا م د خ ل ا ی ل ع ل و ص ح ل ل
- Armenian - Անվճար լեզվական ծառայություններից օգտվելու համար զանգահարեք 1-844-365-7373 հեռախոսահամարով:
- Bahasa-Indonesia - Untuk bantuan dalam bahasa Indonesia, silakan hubungi 1-844-365-7373 tanpa dikenakan biaya.
- Bantu-Kirundi - Kugira uronke serivisi z'indimi atakiguzi, hamagara 1-844-365-7373.
- Bengali-Bangala - আপনাকে বিনামূল্যে ভাষা পবকিষাি পপকে হকয এই নম্বকি পবেযক ান রেুন: 1-844-365-7373।
- Bisayan-Visayan - Ngadto maakses ang mga serbisyo sa pinulongan alang libre, tawagan sa 1-844-365-7373.
- Burmese - သင့်အနေဖြင့် အခကြေးငွေ မပေးရပဲ ဘာသာစကားဝန်ဆောင်မှုများ ရရှိနိုင်ရန် 1-844-365-7373 သို့ ဖုန်းခေါ်ဆိုပါ။
- Catalan - Per accedir a serveis lingüístics sense cap cost per vostè, telefoni al 1-844-365-7373.
- Chamorro - Para un hago' i setbision lengguâhi ni dibâtde para hâgu, âgang 1-844-365-7373.
- Cherokee - ႪႮႠ ႮႮႠ ႮႮႠ ႮႮႠ ႮႮႠ ႮႮႠ ႮႮႠ ႮႮႠ ႮႮႠ ႮႮႠ 1-844-365-7373.
- Chinese - 如欲使用免費語言服務，請致電 1-844-365-7373。
- Choctaw - Anumpa tohsholi I toksvli ya peh pilla ho ish I paya hinla, I paya 1-844-365-7373.
- Cushite - Tajaajiloota afaanii garuu bilisaa ati argaachuuf,bilbili 1-844-365-7373.
- Dutch - Voor gratis toegang tot taaldiensten, bell 1-844-365-7373.
- French - Afin d'accéder aux services langagiers sans frais, composez le 1-844-365-7373.
- French Creole - Pou jwenn sèvis lang gratis, rele 1-844-365-7373.
- German - Um auf für Sie kostenlose Sprachdienstleistungen zuzugreifen, rufen Sie 1-844-365-7373 an.
- Greek - Για να επικοινωνήσετε χωρίς χρέωση με το κέντρο υποστήριξης πελατών στη γλώσσα σας, τηλεφωνήστε στον αριθμό 1-844-365-7373.



- Pennsylvania Dutch - Um Schprooch Services zu griege mitaus Koscht, ruff 1-844-365-7373.
- Persian - ديري گب س امت 1-844-365-7373 هرامش اب ،ناگي ار روط هب نابز تامدخ هب یسرتسد یارب
- Polish - Aby uzyskać dostęp do bezpłatnych usług językowych proszę zadzwonoć 1-844-365-7373.
- Portuguese - Para acessar os serviços de idiomas sem custo para você, ligue para 1-844-365-7373.
- Punjabi - ਤੁਹਾਡੇ ਲਈ ਬਨਿਾਂ ਬਸਿੰ ਮਿਤ ਵਾਲੀਆਂ ਭਾਸ਼ਾ ਸੇਵਾਵਾਂ ਦੀ ਵਰਤੋਂ ਰਿਨ ਲਈ, 1-844-365-7373 'ਤੇ ਫ਼ੋਨ ਰਿ।
- Romanian - Pentru a accesa gratuit serviciile de limbă, apălați 1-844-365-7373.
- Russian - Для того чтобы бесплатно получить помощь переводчика, позвоните по телефону 1-844-365-7373.
- Samoan - Mo le mauaina o auaunaga tau gagana e aunoa ma se totogi, vala'au le 1-844-365-7373.
- Serbo-Croatian - Za besplatne prevodilačke usluge pozovite 1-844-365-7373.
- Spanish - Para acceder a los servicios de idiomas sin costo, llame al 1-844-365-7373.
- Sudanic-Fulfulde - Heeba a nasta jangirde djey wolde wola chede bo apelou lamba 1-844-365-7373.
- Swahili - Kupata huduma za lugha bila malipo kwako, piga 1-844-365-7373.
- Syriac - 1-844-365-7373 .
- Tagalog - Para ma-access ang mga serbisyo sa wika nang wala kayong babayaran, tumawag sa 1-844-365-7373.
- Telugu - మరీరు భష నోవలను ఉచితంగా అందుకున ందుకు, 1-844-365-7373 కు కల్ చోయండి.
- Thai - หากท่านต้องการเข้าถึงการบริการทางด้านภาษาโดยไม่มีค่าใช้จ่าย โปรดโทร 1-844-365-7373.
- Tongan - Kapau 'oku ke fiema'u ta'etötöngi 'a e ngaahi sēvesi kotoa pē he ngaahi lea kotoa, telefoni ki he 1-844-365-7373.
- Trukese - Ren omw kopwe angei aninisin eman chon awewei (ese kamo), kopwe kori 1-844-365-7373.
- Turkish - Sizin için ücretsiz dil hizmetlerine erişebilmek için, 1-844-365-7373 numarayı arayın.
- Ukrainian - Щоб отримати безкоштовний доступ до мовних послуг, задзвоніть за номером 1-844-365-7373.
- Urdu - سىرك تاب رپ 1-844-365-7373 سے لے کے نرك لصاح تامدخ ىقل عتم سے نابز تام قىل اب۔
- Vietnamese - Nếu quý vị muốn sử dụng miễn phí các dịch vụ ngôn ngữ, hãy gọi tới số 1-844-365-7373.
- Yiddish - צו צוטריט קארפט באַדינונגען אין קיין פּרייז צו איר, רופן 1-844-365-7373
- Yoruba - Lati wọnú awọn isẹ èdè l’ọfẹ fun ọ, pe 1-844-365-7373.